联合国 S/2005/269

安全理事会

Distr.: General
25 April 2005
Chinese
Original: English

秘书长关于格鲁吉亚阿布哈兹局势的报告

一. 导言

1. 本报告是根据安全理事会 2005 年 1 月 28 日第 1582（2005）号决议提交的。安理会在该决议中决定将联合国格鲁吉亚观察团（联格观察团）的任务期限延至 2005 年 7 月 31 日。本报告提供了自我于 2005 年 1 月 17 日提出报告（S/2005/32）以来，格鲁吉亚阿布哈兹局势的最新情况。

2. 我的格鲁吉亚问题特别代表海迪·达格利阿维尼继续担任联格观察团团长。首席军事观察员侯赛因·艾哈迈德·伊萨·古巴什少将（埃及）协助她工作。截至 2005 年 4 月 1 日，联格观察团的兵力为 121 名军事观察员和 11 名民警（见附件）。

二. 政治进程

3. 在报告所述期间，联格观察团在我的特别代表领导下，继续执行交给它的任务，推动格鲁吉亚和阿布哈兹双方就政治和安全问题、难民和境内流离失所者的回返以及经济合作，开展对话。秘书长之友小组积极支持这些努力，以便双方最终建立必要的信任，进行有意义的谈判，从而根据题为“第比利斯和苏呼米之间权限分配基本原则”的文件及其送文函（见 S/2002/88，第 3 段），以政治方式全面解决冲突。

4. 在报告所述期间，苏呼米有了新的领导，谢尔盖·巴加普什先生作为事实上的总统，于 2 月 12 日宣誓就职，为有关各方之间进行讨论铺平了道路。但是，2 月 28 日和 4 月 1 日在苏呼米附近发生了两起袭击事实上的总理亚历山大·安克瓦博乘坐车辆未遂的事件，突出表明苏呼米的局势仍然不稳。

5. 在第比利斯，祖拉布·日瓦尼总理 2005 年 2 月 3 日死亡，对局势产生了影响。在祖拉勃·诺盖杰利先生被任命为新总理，伊拉克里·阿拉萨尼亚先生被任

命为萨卡什维利总统解决格鲁吉亚-阿布哈兹问题的特别代表后，格鲁吉亚领导人强调他们仍然希望重新加入和平进程。

6. 3 月 16 日，阿布哈兹官员宣称，格鲁吉亚海岸警卫队的巡逻艇前一天曾试图在苏呼米附近的水域拦截一艘外国货轮。他们说，3 月 16 日在苏呼米附近有另一艘格鲁吉亚海岸警卫队的船只。阿布哈兹方面称这些事件是试图再次迫使阿布哈兹退出谈判进程。格鲁吉亚方面则否认了这些指控。我的特别代表立即直接同双方联系，以便弄清情况，缓和紧张局势。

7. 在这一期间，我的特别代表不断努力缓解紧张局势，为双方恢复对话奠定基础。她的努力得到了秘书长之友小组和协调人俄罗斯联邦的支持。我的特别代表 1 月份在纽约在安全理事会磋商期间向秘书长之友小组通报了情况。1 月底，德国常驻格鲁吉亚大使乌韦·施拉姆兼第比利斯的秘书长之友小组协调员访问了苏呼米。2 月初，联合王国南高加索问题特别代表访问了第比利斯和苏呼米。与此同时，我的特别代表继续同欧洲联盟南高加索问题特别代表黑基·塔尔维蒂埃先生保持联系，并同北约的高加索和中亚问题特别代表罗伯特·西蒙斯先生进行了磋商。她还在第比利斯会见了美国助理国务卿劳拉·肯尼迪女士和美国欧亚冲突特别谈判员帮办伊丽莎白·鲁德女士。

8. 2 月 14 日至 17 日，主管维持和平行动副秘书长访问了第比利斯和苏呼米。副秘书长在我的特别代表的陪同下，会见了双方的高层领导人、秘书长之友小组的各位大使、独立国家联合体（独联体）集体维持和平部队的指挥官以及联合国各机构和其他国际组织的代表。副秘书长在确认双方在冲突涉及的基本问题，特别是在地位问题上，立场有所不同的同时，鼓励它们尽可能寻求在不损害它们的原则立场的情况下，在和平进程的三个优先领域中，在实际合作的事项上，取得进展。对此，格鲁吉亚和阿布哈兹方面都表示愿意就安全、难民和境内流离失所者回返和经济合作方面的问题，恢复对话，并同意在日内瓦参加秘书长之友小组的下一次高级别会议。

9. 在这次访问后，我的特别代表在同双方磋商后，进一步作出努力，巩固恢复和平进程的基础。此外，德国外交部俄罗斯、南高加索和中亚问题特使诺贝特·巴斯大使 3 月份也访问了第比利斯和苏呼米。与此同时，我的特别代表前往莫斯科，会见俄罗斯联邦外交部第一副部长兼总统负责解决格鲁吉亚-阿布哈兹问题的特别代表瓦列里·洛希宁先生。美国欧亚冲突特别谈判员史蒂文·曼大使也于 4 月 11 和 12 日访问了第比利斯和苏呼米。

10. 4 月 7 日和 8 日，在主管维持和平行动副秘书长的主持下，在有关各方参加的情况下，在日内瓦召开了秘书长之友小组高级别代表会议。格鲁吉亚代表团由负责解决冲突的国务部长乔治·坎德拉瓦先生担任团长，阿布哈兹代表团由事实上的外交部长谢尔盖·沙姆巴先生担任团长。这是自 2003 年 2 月以来，双方第二次在日内瓦参加会议，也是 2004 年 7 月中断接触以来的第一次与会。我的特

别代表也参加了会议，联合国难民事务高级专员办事处(难民专员办事处)的代表向会议通报了情况。

11. 小组成员同联合国代表一起，分别同各方举行了会议，以了解它们各自的关注问题和双方之间可在哪些领域进一步进行讨论。 在意见交流过程中，格鲁吉亚方面强调说，它愿意同阿布哈兹方面进行实际性讨论，包括在经济领域进行讨论，但也强调难民和境内流离失所者享有回返权利，并就此强调，需要采取措施在加利区保障人权和安全。阿布哈兹方面则承诺在加利区开设一个联格观察团人权办事分处，采用格鲁吉亚语进行教学，但强调了它对安全问题的关注，并敦促第比利斯避免使用好战言词。它还敦促解除独联体自 1996 年起实行的限制，并强调说，重新开通索奇-第比利斯铁路等经济项目有助于双方之间建立信任。为了在基层建立信任和信赖，核查流离失所者的人数和需求，争取建立监测和保护机制，从而满足基本的社会经济需求，为今后的回返创造有利条件，难民专员办事处代表提出了一些建议，双方都对建议作出了积极的反应。秘书长之友还讨论了德国关于主办一次讨论在经济领域建立信任和开展合作的会议的建议，因为它可以为双方提供一个机会，探讨对双方都有益的经济项目。

12. 日内瓦的讨论凸现了双方的重点各有不同，如果要在政治问题上取得进展，就需要它们之间建立信任。有关各方的到会的确证实它们愿意再次同对方进行接触，为在三个重点领域中设立的有关工作队和工作组恢复讨论工作，铺平道路。

13. 日内瓦会议结束后，应意大利政府和有关地方当局的邀请，我的特别代表带领双方的高级代表前往意大利访问，学习特伦蒂诺-南蒂罗尔自治区在体制建设和经济发展领域中的成功经验。访问是在 4 月 9 日至 13 日进行的，使双方有机会亲身体验该地区和它的各省在体制和经济方面发生的转变，它如何在类似的气候和地理条件下，在农业和旅游的基础上可持续地发展经济，下放职能和用母语进行教学，最终实现经济繁荣，成功地让当地讲不同语言和属于不同族裔的在社会中融为一体。各方表示有兴趣就如何处理悬而未决的实际问题，进一步同该地区进行交流。

三. 业务活动

14. 在报告所述期间，联格观察团继续定期在停火线两侧的安全区和武器限制区进行巡逻。在巡逻期间，联格观察团报告说，有两起阿布哈兹方面违反《莫斯科协定》的事例。2 月 1 日，在加利区的武器限制区的奥恰姆奇拉训练场上看到 13 辆 T-55 坦克和 2 辆 BMP-2 装甲车 3 月 31 日,在同一地区看到 3 辆阿布哈兹坦克，阿布哈兹方面还在那里限制了联格观察团的行动自由。联格观察团就这些违约行为向阿布哈兹方面提出了抗议。

15. 联合实况调查组继续定期召开每周一次的四方会议和开展工作，但 3 月份上半个月的两次会议由于阿布哈兹方面和独联体维持和平部队的代表缺席而取消

了。他们缺席与 2 月 28 日阿布哈兹安全人员与独联体维持和平部队在因古里河主要桥梁发生的事件有关。这一事件后来得到解决。

16. 联合实况调查组完成了对 1 月 11 日重选阿布哈兹事实上的总统的前夕发生的一个事件的调查。在该事件中，阿布哈兹民兵和特种部队增加了活动，最后在（由格鲁吉亚控制的停火线一侧的）Ganmukhuri 地区采取了行动。在这一行动中，羁押了 17 个人，其中有数人是在停火线格鲁吉亚控制的一侧羁押的，加剧了当地的紧张局势，格鲁吉亚方面沿停火线增派了部队。联合实况调查团的调查结果是，阿布哈兹部队无意中跨越了停火线，违反了《莫斯科协定》。调查还认为，两方都没有超过安全区限定 600 名人员的商定限额。

加利区

17. 在报告所述期间，加利区的总体局势仍然大致平静，但发生了 20 起抢劫事件，1 起绑架事件，1 起枪击事件和 21 起羁押事件。在 4 起抢劫事件中，受害者受到重伤，有一人死亡。此外，还有人试图进入一所联合国人员居住的房屋进行盗窃，其间有人用鸟枪开火。

祖格迪迪区

18. 在报告所述期间，祖格迪迪区的总体局势仍然大致平静。但是，发生了若干犯罪事件。1 月 30 日，格鲁吉亚的一个巡逻队在（安全区内）Shamgona 地区的因古里河沿岸开展反偷渡行动时遭到埋伏。在交火中，一名警察被打死，另有两人受重伤。联合实况调查组目前正对这一事件进行调查。在 3 月 21 日的另一个事件中，部署在停火线附近 Ganmukhuri 地区的格鲁吉亚内务部特种部队羁押了 4 名独联体维持和平士兵，格鲁吉亚军官说这些士兵没有明确标示的独联体徽章。维和人员在其身份得到证实后，于同日获得释放。第二天，独联体维持和平部队临时包围了格鲁吉亚该部队的总部，对该部队是否有权部署在停火线附近提出置疑。3 月 24 日，格鲁吉亚负责解决冲突的国务部长坎德拉瓦先生和独联体维持和平部队指挥官亚历山大·艾维提夫中将一起会见了联格观察团代表，讨论这一事件。他们商定由联合实况调查团进行调查，并同意联格观察团的建议，召开一次特别会议，讨论可以设立哪些机制来在今后防止此类事件的发生。4 月 10 日，在每周举行的四方会议作出决定后，格鲁吉亚内务部的部队从停火线向后撤离 150 米。

科多里河谷

19. 联格观察团同独联体维持和平部队在阿布哈兹控制的下科多里河谷进行了 4 次联合巡逻，最近一次是 4 月 5 日。其中三次巡逻时同行的还有联格观察团的工兵，以评估道路损坏情况，估算修复费用。联格观察团还在审查能否在上科多里河谷恢复定期巡逻。这样做将需要有关双方提供适当的安全保障，并需要在其他有关问题上取得进展。

四. 警务活动

20. 在报告所述期间，联格观察团的民警部门继续在停火线祖格迪迪一侧开展活动，并与当地执法机构保持良好合作。民警部门还继续为每周召开的四方会议以及联合实况调查组的调查提供协助，包括法医协助。但是。阿布哈兹方面不让民警部署在加利一侧，继续妨碍双方的跨停火线合作，阻碍刑事调查工作取得进展，并影响预防性打击犯罪工作的效力。

21. 联格观察团民警部门除了开办基本经常培训课程和举办一个管理和指导座谈会之外，还为格鲁吉亚警官进行了实地在职培训。另外，在挪威政府的赞助下，联格观察团民警部门与来访的挪威警察培训员一起，为格鲁吉亚警察管理人员开办了一个为期两周的人权和执法问题培训班，并为地方当局举办了一个预防犯罪和社区警务的讨论会。

五. 与独立国家联合体集体维持和平部队的合作

22. 在整个报告所述期间，联格观察团和独联体维持和平部队继续在各级定期保持联系和开展密切合作。联格观察团的军事观察员和独联体部队在下科多里河谷进行的四次联合巡逻。独联体部队协助联格观察团拖出了在下加利地区 Pitchori 附近因道路松软而无法开动的三辆 Nyala 巡逻车，并在夜晚保护有关车辆和提供了拖车设备。

六. 人权和人道主义状况

23. 在报告所述期间，在格鲁吉亚阿布哈兹的联合国人权办事处继续努力促进保护人权，为当地的非政府组织提供支助。

24. 2 月 19 日和 20 日，该办事处为人权委员会酷刑和其他不人道或有辱人格的待遇或处罚问题特别报告员曼弗雷德·诺瓦克先生首次访问苏呼米提供了便利。特别报告员会见了阿布哈兹官员和民间社会的代表，访问了预审拘留所，并访谈了被定罪的狱犯（见报告员提交给经济及社会理事会的初步说明，E/CN.4/2005/62/Add.3 号文件）。

25. 在报告所述期间，该办事处就数起非自愿失踪，宗教不容忍和关押期间受虐待的指控案件，向当地居民和阿布哈兹当局落实了情况。发生了数次不准同被关押者进行接触和不愿同办事处合作的情况：四次不准人权干事访问关押在 Gulripshi 地区和苏呼米市由事实上的内务部掌管的拘留所里的人。

26. 办事处协同联合国人权事务高级专员办事处、欧洲安全与合作组织(欧安组织)、欧洲联盟委员会和双边捐助者，继续协助和执行旨在加强各非政府组织和建立地方保护和增进人权能力的项目。它还继续为当地居民提供法律咨询服务，监测审判和预审拘留所的情况。

27. 在联格观察团警察专家的支持下，该办事处3月份在苏呼米的军事培训中心，开办了一个为期7周的人权和执法问题培训班。

28. 联合国各机构，国际组织和非政府组织继续帮助人们获取食物、医疗援助和基础设施援助，帮助提高当地组织的能力、开展和平教育、赋予妇女权力和创造经济机会，以此来努力帮助弱势群体。

29. 在保健领域，联合国儿童基金会、红十字国际委员会（红十字委员会）和医师无国界协会继续注重保障粮食供应，为阿布哈兹各医院提供药品、化验物品和设备，为弱势群体免费提供保健服务和提供肺结核治疗方案。在教育领域，难民事务专员办事处、红十字委员会和联合国志愿人员方案的工作重点是教材的分发、语言、电脑和商务教育以及基本人道主义法教育。

30. 在重建领域，作为它在奥恰姆奇拉、特克瓦尔切利和加利地区的重建方案的一部分，联合国开发计划署（开发计划署）对当地的小额供资、农业和水供应系统的情况进行了评估。欧洲联盟委员会继续在因古里水力发电站开展重建工作。各国际非政府组织，例如“十万火急”组织和“消除饥饿行动”组织，继续执行小规模的重建和社区发展项目。联合国妇女发展基金协助主办了加利、奥恰姆奇拉和特克瓦尔切利地区的妇女领导人库首次参加的一系列非正式会议。哈洛信托会继续开展扫雷行动，到目前为止，已经在方圆250万平方米的土地上清除了地雷。

31. 联格观察团继续通过它的速效项目信托基金协助这些工作。瑞士政府也为信托基金提供了捐款。此外，瑞士政府连续第三年向观察团借调一名信托基金干事并支付其费用。联格观察团还继续同开发计划署和欧洲联盟合作，为加利、奥恰姆奇拉、特克瓦尔切利和祖格迪迪地区起草两年联合重建方案。

七. 意见

32. 格鲁吉亚和阿布哈兹方面愿意在中断很长时间后再次参加谈判进程，这是一个值得欢迎的事态发展，可能由此开始一个重新取得进展的时期。这种可能性在多大程度上能够得到实现，将取决于各方是否愿意继续在实际问题上进行接触，最终解决核心政治问题，因为这些问题是通过政治途径全面解决冲突的关键。要取得进展，就必须有外界不断协调提供支助。联合国愿意尽其努力提供援助。

33. 自从我上一次提交报告以来，我感到鼓舞的是，有迹象表明双方都有意只通过采取和平手段来解决冲突，并以务实的方式在安全、难民回返、经济合作和建立信任措施等有关问题上进行接触。虽然双方的基本立场仍然有基本分歧，但是新的合作与对话精神值得欢迎，并应加以鼓励。

34. 为了维持在日内瓦形成的势头，我鼓励双方通过在有关的工作队和工作组中恢复讨论，再取得进展。为了确保有取得进展所必需的信任，双方都不要使用好

斗的言词。如果双方正式联合重申它们决心不恢复敌对行动和和平解决冲突，这会大大有助于这一进程。我欣见各方对难民专员办事处的建议作出了积极的反应，这应为核查工作奠定基础。还令人鼓舞的是，阿布哈兹方面再次表示愿意作出努力，在加利地区开设一个联格观察团的人权办事分处，处理该地区教学语言的问题。我鼓励在加利地区部署联格观察团民警的问题上，也采用类似的积极态度。

35. 联格观察团人员在执行其规定任务过程中的行动自由必须得到尊重。阿布哈兹当局必须确保苏呼米的联合国人权办事处能够自由和不受限制地根据它的任务，走访各个拘留地点。

36. 联合国人员的人身安全与保障仍然是一个优先事项，我敦促双方继续随时确保联格观察团人员的安全，查明那些有犯罪行为的人并将之绳之以法，其中包括那些要对 1998 年 9 月在苏呼米袭击联格观察团大客车事件、2001 年 10 月在科多里河谷击落联格观察团一架直升飞机和绑架人质事件负责的人。定期在科多里河谷进行巡逻仍然是观察团任务的一个组成部分；双方在安全事项和其他有关行动上进行合作是恢复巡逻的一个必要条件。

37. 最后，我要深切感谢我的特别代表，感谢她为寻求永久解决冲突的办法作出了不懈的努力。我还要感谢首席军事观察员和联格观察团的所有具有献身精神的军事和文职人员，感谢他们在困难而且常常是危险的情况下履行职责过程中所表现出的勇气和决心。

附件

提供军事观察员和民警人员的国家(截至 2005 年 4 月 1 日)

派遣国	军事观察员人数
阿尔巴尼亚	3
奥地利	2
孟加拉国	7
克罗地亚	1
捷克共和国	5
丹麦	5
埃及	6*
法国	3
德国	12
希腊	5
匈牙利	7
印度尼西亚	4
约旦	8
巴基斯坦	8
波兰	5
大韩民国	7
罗马尼亚	1
俄罗斯联邦	3
瑞典	3
瑞士	4
土耳其	5
乌克兰	5
大不列颠及北爱尔兰联合王国	7
美利坚合众国	2
乌拉圭	3
共计	**121**

* 包括首席军事观察员。

派遣国	民警人员人数
德国	4
匈牙利	2
波兰	1
瑞士	3
俄罗斯联邦	1
共计	**11**

地图